叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 汽车笨蛋书(the Motor Car Dumpy Book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

汽车笨蛋书(The Motor Car Dumpy Book)
第1/1页

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
The Dumpy Books for Children
这 矮胖 图书 为了 孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[klɒθ] , ['rɔɪəl] 32mo , [wʌn] / [sɪks] [iːtʃ]
CLOTH , ROYAL 32mo , 1 / 6 EACH
布 , 皇家 32mo , 1 / 6 每个

布艺，皇家32个月，每件1/6

[wʌn] . [ðə; ði] - .
1 . The Flamp .
1 . 这 - .

1. 灯。

[ˌtuː'tuː] . ['mɪsɪz] . ['tɜːrnərz] ['kɔːʃənəri] ['stɔːriz] . [θriː] .
2 . Mrs . Turner's Cautionary Stories . 3 .
2 . 太太 . 特纳的 警告 故事 . 3 .

2. 特纳太太的警世故事。3.

[ðə; ði][bæd]['fæməli] .
The Bad Family .
这 坏的 家庭 .

坏家庭。

[fɔːr] . [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] . [faɪv] .
4 . The Story of Little Black Sambo . 5 .
4 . 这 故事 的 小的 黑色的 桑博 . 5 .

4. 小黑桑博的故事。5.

[ðə; ði]['baʊntɪf(ə)l] ['leɪdi] .
The Bountiful Lady .
这 丰富 女士 .

慷慨的女士。

[sɪks] . [ə; eɪ][kæt] [bʊk] .
6 . A Cat Book .
6 . 一个 猫 书 .

6. 一本关于猫的书。

['sɛvən] . [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [bʊk] . [eit] .
7 . A Flower Book . 8 .
7 . 一个 花 书 . 8 .

7. 一本花卉图鉴。8.

[ðə; ði][pɪŋk] [naɪt] . [naɪn] .
The Pink Knight . 9 .
这 粉色的 骑士 . 9 .

粉红骑士.9.

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klaʊn] . - .
The Little Clown . 10 .
这 小的 小丑 . - .

小丑.10.

[ə; eɪ] [hɔːs] [bʊk] .
A Horse Book .
一个 马 书 .

一本关于马的书。

- . ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] . - .
11 . Little People : An Alphabet . 12 .
- . 小的 人们 : 一个 字母 . - .

11. 小小人：字母表。12.

[ə; eɪ] [dɒg] [bʊk] . - .
A Dog Book . 13 .
一个 狗 书 . - .

一本关于狗的书。13.

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] [ænd; ənd] ['sɛˌliːnə] . - .
The Adventures of Samuel and Selina . 14 .
这 冒险 的 塞缪尔 和 塞琳娜 . - .

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。14.

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [lɒst] .
The Little Girl Lost .
这 小的 女孩 丢失的 .

走失的小女孩。

- . ['dɔliz] . - .
15 . Dollies . 16 .
- . 娃娃 . - .

15. 手推车。16.

[ðə; ði] [bæd] ['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒə(r)] . - .
The Bad Mrs . Ginger . 17 .
这 坏的 太太 . 姜 . - .

坏姜太太。17.

['piːtə(r)] ['paɪpərz] ['præktɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Peter Piper's Practical Principles .
彼得 吹笛人的 实际的 原则 .

彼得·派博的实用原则。

- . ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] . - .
18 . Little White Barbara . 19 .
- . 小的 白色的 芭芭拉 . - .

18. 小白芭芭拉。19.

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['dʌmpi] [bʊk] . - .
The Japanese Dumpy Book . 20 .
这 日本人 矮胖 书 . - .

日本矮胖子书.20。

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wʊdn] [hɔːs] . - .
Towlocks and His Wooden Horse . 21 .
- 和 他的 木制的 马 . - .

托洛克斯和他的木马。21.

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] . - .
The Three Little Foxes . 22 .
这 三 小的 狐狸 . - .

三只小狐狸。22.

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] [bæg] . - .
The Old Man's Bag . 23 .
这 老的 男人的 包 . - .

老人的包。23.

[ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] .
The Three Goblins .
这 三 哥布林 .

三个小妖精。

\- . ['dʌmpi] ['prɒvɜːbz] .
24 . Dumpy Proverbs .
\- . 矮胖 箴言 .

24. 矮胖谚语。

\- . [mɔː(r)] ['dɔliz] . - .
25 . More Dollies . 26 .
\- . 更多的 娃娃 . - .

25. 更多娃娃。26.

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] .
Little Yellow Wang - lo .
小的 黄色的 王 - 洛 .

小黄王洛。

\- . [pleɪn] [dʒeɪn] . - .
27 . Plain Jane . 28 .
\- . 清楚的 简 . - .

27. 平凡的简。28.

[ðə; ði] ['sʊti] [mæn] .
The Sooty Man .
这 煤烟 男人 .

煤灰人。

\- . ['fɪʃi] - ['wɪŋk(ə)l] .
29 . Fishy - Winkle .
\- . 腥 - 温克尔 .

29. 鱼螺。

\- . [ˌroʊzə'linə] . - .
30 . Rosalina . 31 .
\- . 罗莎琳娜 . - .

30. 罗莎琳娜。31.

['sæmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] - . - .
Sammy and the Snarlywink . 32 .
萨米 和 这 - . - .

萨米和斯纳利温克.32。

[ðə; ði] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] ['dʌmpi] [bʊk] .
The Motor Car Dumpy Book .
这 发动机 车 矮胖 书 .

汽车破烂书。

[ə; eɪ] [klɒθ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɒljuːmz] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] , [praɪs] 2s .
A Cloth Case to contain Twelve Volumes can be had , price 2s .
一个 布 案件 到 包含 十二 卷 能 是 有 , 价格 2s .

可购买一个装十二卷书的布盒，售价 2 先令。

[net] ; [ɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [twelv] ['vɒljuːmz] [ɪn] [keɪs] , [praɪs] £1 [net] .
net ; or the First Twelve Volumes in Case , price £1 net .
网 ; 或者 这 第一的 十二 卷 在 案件 , 价格 £1 网 .

净价；或盒装前十二卷，净价 1 英镑。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[grɑːnt] ['rɪtʃədz] ,
GRANT RICHARDS ,
授予 理查兹 ,

格兰特·理查兹

- , ['lestə(r)] [skweə(r)] .
48 , Leicester Square .
- , 莱斯特 正方形 .

莱斯特广场 48 号。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
The Dumpy Books for Children
这 矮胖 图书 为了 孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[nəʊ] . - .
No . 32 .
不 . - .

第32号。

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] ['dʌmpi] [bʊk] . [[wʌn]]
the motor car dumpy book . [1]
这 发动机 车 矮胖 书 . [1]

汽车笨重书。[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

['məʊtə(r)][kɑː(r)]
MOTOR CAR
发动机 车

汽车

['dʌmpi] [bʊk]
DUMPY BOOK
矮胖 书

笨重的书

[baɪ]
BY
经过

经过

[tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['krɑːslənd]
T . W . H . CROSLAND
T . W . H . 克罗斯兰

TWH CROSLAND

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ]
ILLUSTRATED IN COLOURS BY
插图 在 颜色 经过

由......绘制

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['mɑːnsəl]
J . R . MONSELL
J . 拉 . 蒙塞尔

小JR·蒙塞尔

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[grɑːnt] RICHARDS1904 [[ˌtuː'tuː]]
GRANT RICHARDS1904 [2]
授予 RICHARDS1904 [2]

格兰特·理查兹1904[2]

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)]
The Motor Car
这 发动机 车

汽车

['dʌmpi] [bʊk] .
Dumpy Book .
矮胖 书 .

笨重的书。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [huː] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [stiːm] - ['drɪvn] ['kærɪdʒɪz] [ɒn]
This is the old gentleman who used to walk in front of steam - driven carriages on
这 是 这 老的 绅士 WHO 用过的 到 走 在 正面 的 蒸汽 - 驱动 马车 在
[ðə; ði] [kɪŋz] ['haɪweɪ] .
the King's highway .
这 国王学院 公路 .

这位老先生以前经常走在国王大道上蒸汽马车的前面。

[hiː; hi] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [red] [flæg] [wɪtʃ] [hiː; hi] [weɪvd] . [['sɛvən]]
He carried in his hand a red flag which he waved . [7]
他 携带 在 他的 手 一个 红色的 旗帜 哪个 他 挥手 . [7]

他手里拿着一面红旗，挥舞着它。[7]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['trækʃn] - ['endʒɪn] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd]
This is the traction - engine which always came behind the old gentleman , and
这 是 这 牵引力 - 引擎 哪个 总是 来了 在后面 这 老的 绅士 , 和
[meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] .
made such a dreadful noise .
制成 这样的 一个 可怕 噪音 .

这就是那台总是跟在老先生身后的牵引机，它发出的噪音非常可怕。

[ɪf] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['træv(ə)l][fɔː(r)] [maɪlz] [ɪn][wʌn]['aʊə(r)] . [-]
If the roads were good it could travel four miles in one hour . [10]
如果 这 道路 是 好的 它 可以 旅行 四 英里 在 一 小时 . [-]

如果路况良好，一小时可以行驶四英里。[10]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] . [-]
This is the old gentleman getting out of the way of a motor car . [15]
这 是 这 老的 绅士 获得 出去 的 这 方式 的 一个 发动机 车 . [-]

这是老先生在躲避汽车。[15]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] .
This is a Motor Car .
这 是 一个 发动机 车 .

这是一辆汽车。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['træv(ə)l] ['fɔːti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] .
It can travel forty miles an hour .
它 能 旅行 四十 英里 一个 小时 .

它的行驶速度可达每小时四十英里。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There is a number on the back of it .
那里 是 一个 数字 在 这 后退 的 它 .

背面有个号码。

[ɪf] [ðə; ði][kɑː(r)] [rʌnz] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [tuː; tə]
If the car runs over you make a note of the number and complain to
如果 这 车 跑步 超过 你 制作 一个 笔记 的 这 数字 和 抱怨 到
[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] .
the County Council .
这 县 理事会 .

如果汽车碾过你，记下车牌号并向郡议会投诉。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)] . [-]
That is what the number is for . [18]
那 是 什么 这 数字 是 为了 . [-]

这就是这个数字的作用。[18]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tʃæf] - - [ɔː(r)]['məʊtə(r)][kɑː(r)]['draɪvə(r)] .
This is a Chaf - feur or motor car driver .
这 是 一个 摩擦 - - 或者 发动机 车 司机 .

这是汽车司机。

[hiː; hi] [weəz] ['spektək(ə)lz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [dʌst] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
He wears spectacles to keep the dust out of his eyes ,
他 穿着 眼镜 到 保持 这 灰尘 出去 的 他的 眼睛 ,

他戴眼镜是为了防止灰尘进入眼睛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tɑː'pɔːlɪn] [kəʊt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɒf] [hɪz; ɪz] [naɪs] [kliːn] [suːt] . [-]
and a tarpaulin coat to keep the oil off his nice clean suit . [23]
和 一个 篷布 外套 到 保持 这 油 离开 他的 好的 干净的 套装 . [-]

还穿了一件防水油布外套，以免油污沾到他干净漂亮的西装上。[23]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
This is the horn for letting people know that the motor car is coming .
这 是 这 喇叭 为了 出租 人们 知道 那 这 发动机 车 是 未来 .

这是汽车驶来时用来提醒人们汽车即将驶来的喇叭。

[wen] [juː; jʊ] [skwiːz] [ðə; ði]['ɪndiə] ['rʌbə(r)] [bɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] [twaɪs] ,
When you squeeze the india rubber ball at the end of the tube twice ,
什么时候 你 挤 这 印度 橡皮 球 在 这 结尾 的 这 管子 两次 ,

当你挤压管子末端的橡胶球两次时，

[ðə; ði] [hɔːn] [sez] " [pɪp] , [pɪp] . " [-]
the horn says " Pip , Pip . " [26]
这 喇叭 说道 " 皮普 , 皮普 . " [-]

号角声响起：“皮普，皮普。”[26]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [kləʊðz] [juː; jʊ][weə(r)] [wen] [juː; jʊ][gəʊ]['moʊtɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
These are the kind of clothes you wear when you go moting if you are
这些 是 这 种类 的 衣服 你 穿 什么时候 你 去 莫廷 如果 你 是
[ə; eɪ][mæn] . [-]
a man . [31]
一个 男人 . [-]

如果你是男人，那么当你外出旅行时，就会穿这样的衣服。[31]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [kləʊðz] [juː; jʊ][weə(r)] [wen] [juː; jʊ][gəʊ]['moʊtɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
These are the kind of clothes you wear when you go moting if you are
这些 是 这 种类 的 衣服 你 穿 什么时候 你 去 莫廷 如果 你 是
[ə; eɪ]['wʊmən] . [-]
a woman . [34]
一个 女士 . [-]

如果你是女性，那么当你外出旅行时，就会穿这样的衣服。[34]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pə'liːsmən] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .
This is the policeman you will see all along the road .
这 是 这 警察 你 将要 看 全部 沿着 这 路 .

这就是你沿着这条路会看到的警察。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He has a watch in his hand ,
他 有 一个 手表 在 他的 手 ,

他手里拿着一块手表。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪm] . [-]
so that if you want to know the time you can ask him . [39]
所以 那 如果 你 想 到 知道 这 时间 你 能 问 他 . [-]

所以，如果你想知道时间，你可以问他。[39]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pə'liːsmən] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [siː] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
This is the policeman you will not see all along the road .
这 是 这 警察 你 将要 不是 看 全部 沿着 这 路 .

这是你在整条路上都不会看到的警察。

[hiː; hi][ɪz]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['maɪlstəʊn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] [tuː] [fɑːst] . [-]
He is hiding behind a milestone to find out whether you are driving too fast . [42]
他 是 隐藏 在后面 一个 里程碑 到 寻找 出去 无论 你 是 驾驶 也 快速地 . [-]

他躲在路标后面，看看你是不是开得太快了。[42]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [huː] [faɪnz][juː; jʊ] £20 [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['draɪvɪŋ] [tuː] [fɑːst] .
This is the magistrate who fines you £20 if you have been driving too fast .
这 是 这 地方法官 WHO 罚款 你 £20 如果 你 有 到过 驾驶 也 快速地 .

如果你超速驾驶，这位法官会罚款你 20 英镑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [nɒt][tuː; tə] [draɪv] [tuː] [fɑːst] . [-]
It is best not to drive too fast . [47]
它 是 最好的 不是 到 驾驶 也 快速地 . [-]

最好不要开得太快。[47]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [tuː] [fɑːst] . [-]
This is a motor car that is being driven too fast . [50]
这 是 一个 发动机 车 那 是 存在 驱动 也 快速地 . [-]

这是一辆行驶速度过快的汽车。[50]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [ðæt] [woʊnt][gəʊ] . [-]
This is a motor car that won't go . [55]
这 是 一个 发动机 车 那 惯于 去 . [-]

这是一辆开不动的汽车。[55]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [ðæt] [woʊnt] [stɒp] . [-]
This is a motor car that won't stop . [58]
这 是 一个 发动机 车 那 惯于 停止 . [-]

这是一辆停不下来的汽车。[58]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [reɪs] .
This is a motor car race .
这 是 一个 发动机 车 种族 .

这是一场汽车比赛。

[ðə; ði] [fɑ:stɪst] [kɑː(r)] [wɪl] [wɪn] . [-]
The fastest car will win . [63]
这 最快 车 将要 赢 . [-]

速度最快的车将获胜。[63]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)]['æksɪdənt] . [-]
This is a motor car accident . [66]
这 是 一个 发动机 车 事故 . [-]

这是一起汽车事故。[66]

[ðɪs] [ɪz][ə'nʌðə(r)]['məʊtə(r)][kɑː(r)]['æksɪdənt] . [-]
This is another motor car accident . [71]
这 是 其他 发动机 车 事故 . [-]

这是另一起汽车事故。[71]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)]['ɒmnɪbəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
This is a motor omnibus for carrying a number of persons .
这 是 一个 发动机 综合 为了 携带 一个 数字 的 人 .

这是一辆可载多人的机动公共汽车。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [striːt] [juː; jʊ][kæn; kən][stɒp][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][fɔː(r); fə(r)]
If you see one in the street you can stop it and have a ride for
如果 你 看 一 在 这 街道 你 能 停止 它 和 有 一个 骑 为了
['tʌpəns] . [-]
twopence . [74]
两便士 . [-]

如果你在街上看到一辆，你可以拦下它，花两便士乘车。[74]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][væn] .
This is a motor van .
这 是 一个 发动机 货车 .

这是一辆厢式货车。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɒpmən] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] ['pɑːslz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌstəməz] ,
It is used by the shopman to deliver parcels to his customers ,
它 是 用过的 经过 这 店员 到 递送 包裹 到 他的 顾客 ,

店主用它来给顾客递送包裹。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [bæk] [ˌaɪ 'tiː]
and as it has his name and address on the sides and back it
和 作为 它 有 他的 姓名 和 地址 在 这 侧面 和 后退 它
[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
is a good advertisement for him .
是 一个 好的 广告 为了 他 .

而且，由于书的侧面和背面都印有他的姓名和地址，这对他来说是一个很好的广告。

['evri] ['ʃɒpmən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['məʊtə(r)][væn] .
Every shopman should have a motor van .
每一个 店员 应该 有 一个 发动机 货车 .

每个店主都应该拥有一辆货车。

[ðeɪ] [lʊk] [səʊ] [smɑːt] . [-]
They look so smart . [79]
他们 看 所以 聪明的 . [-]

他们看起来真聪明。[79]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tɔɪ] ['məʊtə(r)][kɑː(r)] [wɪtʃ] [rʌnz] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [wen] [juː; jʊ][wɪnd][ˌaɪ 'tiː][ʌp] . [
This is a toy motor car which runs round and round when you wind it up . [
这 是 一个 玩具 发动机 车 哪个 跑步 圆形的 和 圆形的 什么时候 你 风 它 向上 . [
-]
82]
-]

这是一个玩具汽车，上紧发条后就会转圈。[82]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tɔɪ] ['məʊtə(r)][kɑː(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [liːd] ['luːpɪŋ] [ðə; ði] [luːp] . [-]
This is a toy motor car made of lead looping the loop . [87]
这 是 一个 玩具 发动机 车 制成 的 带领 循环 这 环形 . [-]

这是一个用铅制成的玩具汽车，铅绕成一个环。[87]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tɔɪ] ['məʊtə(r)][kɑː(r)][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][sɪt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] [ɪf] [juː; jʊ]
This is a toy motor car in which you can sit and have a ride if you
这 是 一个 玩具 发动机 车 在 哪个 你 能 坐 和 有 一个 骑 如果 你
[wɜːk] [ðə; ði]['ped(ə)lz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
work the pedals with your feet .
工作 这 踏板 和 你的 脚 .

这是一辆玩具汽车，你可以坐在里面，用脚踩踏板来驾驶。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl][kɑː(r)] . [-]
It has a steering wheel just like a real car . [90]
它 有 一个 转向 车轮 只是 喜欢 一个 真实的 车 . [-]

它有和真车一样的方向盘。[90]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][baɪ] - ['saɪk(ə)l] , [wɪtʃ] [seɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði]['ped(ə)lz]
This is a motor bi - cycle , which saves you the trouble of working the pedals
这 是 一个 发动机 双 - 循环 , 哪个 保存 你 这 麻烦 的 在职的 这 踏板
.
.
.

这是一辆电动自行车，省去了你踩踏板的麻烦。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][gəʊ][kwaɪt][fɑːst] , [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['hevi] [tuː; tə]['ped(ə)l]
It can go quite fast , but if it breaks down it is very heavy to pedal
它 能 去 相当 快速地 , 但 如果 它 休息 向下 它 是 非常 重的 到 踏板
[həʊm] . [-]
home . [95]
家 . [-]

它速度很快，但如果抛锚了，骑回家就非常费力。[95]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)][eə(r)] - [ʃɪp] .
This is a motor air - ship .
这 是 一个 发动机 空气 - 船 .

这是一艘机动飞艇。

[sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][hæv; həv][ðem; ðəm] . [-]
Some day we shall all have them . [96]
一些 天 我们 将 全部 有 他们 . [-]

总有一天我们都会拥有它们。[96]

['edmənd] ['evənz] ,
EDMUND EVANS ,
埃德蒙 埃文斯 ,

埃德蒙·埃文斯

[ɪn'greɪvə(r)] [ænd; ənd] ['prɪntə(r)] ,
ENGRAVER AND PRINTER ,
雕刻师 和 打印机 ,

雕刻师和印刷师

[ðə; ði] ['rækɪt] [kɔːt] [pres] ,
THE RACQUET COURT PRESS ,
这 球拍 法庭 按 ,

网球场新闻

[swɒn] [striːt] , ['lʌndən] , [es] . [iː] .
SWAN STREET , LONDON , S . E .
天鹅 街道 , 伦敦 , S . E .

伦敦东南部天鹅街

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ]['nʌmbə(r)] [dɪ'skrepənsi] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][blæŋk]['peɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .
Page number discrepancies are due to blank pages in the original text .
页 数字 差异 是 到期的 到 空白的 页面 在 这 原来的 文本 .

页码不一致是由于原文中存在空白页造成的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神